

Table des matières

Avant-propos	7
Introduction	15
Première partie – Le nom <i>mono</i>	23
Chapitre 1	
De quoi <i>mono</i> est-il le nom ?	25
1. La classe japonaise des noms	25
2. Distinction entre « nom substantiel » et « nom formel »	26
3. <i>Mono</i> dans l'écriture	27
4. <i>Mon</i>	31
5. Quels référents le substantif <i>mono</i> dénomme-t-il ?	32
5.1. Type a : objet matériel	33
5.2. Type b : marchandise (produit de l'activité économique, article ayant une valeur marchande, cadeau)	33
5.3. Type c : aliment, boisson	34
5.4. Type d : chose d'importance, existence digne de considération	35
5.5. Type e : parole, pensée, circonstances, choses saisies de manière vague	35
5.6. Type f : objet de la connaissance, produit de l'activité intellectuelle ou artistique	38
5.7. Type g : mânes, esprit	38
5.8. Type h : locutions	39
6. Caractéristiques sémantico-référentielles de <i>mono</i>	40
6.1. <i>Mono</i> et <i>koto</i>	43
6.2. Définition en intention	43
6.2.1. [+ discret]	43
6.2.2. [+ concret]	43
6.2.3. [+ stable]	44
6.2.4. [+ inanimé]	45
6.2.5. [+ indéterminé]	46
6.3. <i>Mono</i> : nom générique ou nom général ?	50
7. <i>Mono</i> en fonction déterminante	51
8. <i>Mono</i> : argument du prédicat	54

8.1. Principales fonctions syntaxiques	54
8.2. <i>Mono</i> comme complément obligatoire	56
9. Mise en relation des éléments sémantiques et syntaxiques....	60

Chapitre 2

La classe des noms formels dans la grammaire japonaise	63
--------------------------------------------------------	----

1. La question de la définition de l'unité minimale	64
2. Naissance du concept de mot formel	66
2.1. Yamada Yoshio	67
2.2. Matsushita Daizaburō	70
2.3. Hashimoto Shinkichi et Tokieda Motoki	73
2.4. Synthèse des <i>Quatre grandes grammaires</i>	74
3. Les <i>kyūchakugo</i> (Sakuma Kanae)	75
4. La notion de <i>junshi</i> (mot assimilé) de Mikami Akira (1953)..	77
5. Teramura Hideo	79
6. Morioka Kenji	83
6.1. Les mots formels invariables	83
6.2. Les mots formels prédicatifs	86
6.3. Emplois fonctionnels de <i>mono</i> selon la typologie de Morioka..	87

Chapitre 3

<i>Mono</i> : support référentiel discret	91
-------------------------------------------	----

1. L'hôte sémantique <i>mono</i>	92
2. Emplois lexicographiques et métalinguistiques.....	94
3. La détermination indéfinie	95
3.1. « N <i>to iu mono</i> »	95
3.1.1. Syntaxe de la citation	96
3.1.2. « N ₁ <i>to iu</i> N ₂ »	96
3.1.3. « P <i>to iu</i> N ₂ »	98
3.1.4. « N ₁ <i>to iu mono</i> »	99
3.2. « N <i>sono mono</i> »	101
4. Support discret au service de la construction référentielle d'un comparant.....	102
4.1. « N ₁ <i>no yō na mono</i> »	102
4.2. ... <i>mitai na mono</i>	104

5. Synthèse du chapitre.....	106
Deuxième partie – Autour des phrases nominales en <i>mono da</i>	109
Chapitre 4	
Les phrases nominales en <i>mono da</i>	111
1. Le cadre général de la phrase à prédicat nominal	
en thème/rhème	111
1.1. Tour d’horizon des composants.....	112
1.1.1. Le thème	112
1.1.2. Le prédicat nominal.....	114
1.1.3. La copule assertive.....	115
1.2. Typologie fonctionnelle des phrases à prédicat nominal	116
1.3. La généricité des phrases prédicatives	122
1.4. Les noms de fin de phrase.....	123
2. Les phrases en « <i>A-wa DÉT-MONO da</i> »	126
2.1. Exemples de phrase prédicative	127
2.2. Exemples de phrase à identité	128
2.3. Exemple de phrase de type abrégatif	128
2.4. Exemple de phrase spécificationnelle	129
2.5. Catégorisation de la phrase à prédicat nominal en <i>mono da</i> ...	130
3. Les phrases nominalisées en « [<i>A wa C</i>] nom formel <i>da</i> ».....	130
3.1. La nominalisation syntagmatique (体言化 <i>taigenka</i>).....	131
3.2. La nominalisation prédicative	132
3.3. Le cas des phrases nominales sans thème.....	135
4. L’étiquette d’auxiliaire modal	136
4.1. La catégorie grammaticale des auxiliaires modaux	136
4.2. Masuoka et Takubo	137
4.3. L’approche de Teramura	138
4.4. L’approche de Nitta <i>et al.</i>	142
4.5. Degré d’autonomie de la copule.....	143
4.6. Résumé des tests possibles pour distinguer l’emploi nominal	
de la nominalisation prédicative.....	145
5. L’ambiguïté des phrases à thème générique ou indéterminé ..	148

Chapitre 5

Typologie sémantique des énoncés en <i>mono da</i>	151
1. La phrase à prédicat nominal canonique (« <i>A-wa DÉT-MONO da</i> »).....	151
1.1. La notion de délimitation temporelle.....	152
1.2. Examen des quatre types d'énoncés.....	154
1.2.1. Type 1 : « Cette cravate est ce que j'ai acheté hier. ».....	154
1.2.2. Type 2 : « Ça ne guérit pas. ».....	155
1.2.3. Type 3 : « L'alcool de prune, c'est ce que l'on a bu en apéritif. ».....	156
1.2.4. Type 4 : « L'habitude est une chose effrayante. ».....	157
1.3. Contribution sémantique de <i>mono</i> dans la phrase à prédicat nominal canonique.....	158
1.4. Synthèse : typologie sémantico-syntaxique des phrases à prédicat nominal « canonique ».....	161
2. La phrase nominalisée.....	161
2.1. Expression d'une caractéristique essentielle, d'une norme : « La vue baisse avec l'âge ».....	162
2.2. Injonction : « Les déchets, ça se trie ! ».....	164
2.3. Expression d'un souvenir, d'une habitude du passé : « Quand j'étais enfant, qu'est-ce que j'ai pu faire comme bêtises ! ».....	165
2.4. Expression de la surprise, de la colère : « Comme tu es devenu grand ! ».....	167
2.4.1. Remarques sur le verbe déterminant.....	170
2.4.2. Remarques sur l'adverbe <i>yoku mo</i>	172
2.5. Expression du souhait, du désir : « Je voudrais aller à Tahiti ! ».....	174
2.6. Relation entre les différentes valeurs énonciatives.....	175
3. <i>Koto da</i>	178
3.1. <i>Koto</i> en tant que prédicat d'une phrase à prédicat nominal.....	178
3.2. Le nominalisateur <i>koto</i>	180
3.3. <i>Koto da</i> en tant qu'auxiliaire modal.....	180
3.3.1. Expression de la recommandation, du conseil.....	181
3.3.2. Exclamation.....	182
3.4. <i>Mono da</i> vs <i>koto da</i>	184

Troisième partie – Approche modale et énonciative 191

Chapitre 6

Approche modale 191

1. Panorama général des catégories modales du japonais	192
1.1. Typologie générale.....	192
1.2. Les modalités d'énonciation	
(表現類型のモダリティ <i>hyōgen ruikei no modariti</i>).....	194
1.2.1. Les modalités déclaratives	
(叙述のモダリティ <i>jojutsu no modariti</i>)	195
1.2.2. Les modalités interrogatives	
(疑問のモダリティ <i>gimon no modariti</i>).....	195
1.2.3. Les modalités bouliques	
(意志のモダリティ <i>ishi no modariti</i>).....	195
1.2.4. Les modalités d'invitation	
(勧誘のモダリティ <i>kan'yū no modariti</i>)	195
1.2.5. Les modalités à visée performative	
(行為要求のモダリティ <i>kōi yōkyū no modariti</i>)	196
1.2.6. Les modalités exclamatives	
(感嘆のモダリティ <i>kantan no modariti</i>)	196
1.3. Les modalités appréciatives	
(評価のモダリティ <i>hyōka no modariti</i>).....	197
1.3.1. Le jugement déontique (当為 <i>tōi</i>)	197
1.3.2. La pression (働きかけ <i>hataraki kake</i>).....	198
1.3.3. Le regret, le mécontentement	
(後悔, 不満 <i>kōkai, fuman</i>)	198
1.4. Les modalités épistémiques	
(認識のモダリティ <i>ninshiki no modariti</i>).....	198
1.4.1. L'assertion (断定 <i>dantei</i>)	199
1.4.2. La conjecture (推量 <i>suiryō</i>).....	199
1.4.3. La probabilité (蓋然性 <i>gaizenzei</i>)	200
1.4.4. L'évidentialité (証拠性 <i>shōkōsei</i>).....	200
1.4.5. Les autres modalités épistémiques.....	200
1.5. Les modalités explicatives	
(説明のモダリティ <i>setsumei no modariti</i>)	200
1.6. Les modalités de communication	
(伝達のモダリティ <i>dentatsu no modariti</i>)	201
2. Localisation de la modalité dans la phrase.....	201
2.1. Observation de la structure du prédicat.....	201

2.2. Délimitations de strates modales dans la phrase	203
2.2.1. Le modèle de Masuoka	206
2.2.2. Le modèle de Minami	207
3. <i>Mono</i> et les catégories modales	213
3.1. <i>Mono</i> et les modalités d'énonciation	213
3.1.1. <i>Mono</i> et la modalité exclamative	213
3.1.2. <i>Mono</i> et la modalité interrogative	217
3.1.3. <i>Mono</i> et la modalité à visée performative	219
3.1.4. Compatibilité de <i>mono da</i> avec les modalités d'énonciation	219
3.2. <i>Mono</i> et les modalités appréciatives	220
3.3. <i>Mono</i> et les modalités épistémiques	222
3.3.1. Assertion	222
3.3.2. Conjecture	224
3.4. <i>Mono</i> et la modalité explicative	225
3.5. Les actes de langage réalisés par <i>mono da</i>	225
3.6. Récapitulatif des valeurs modales	228
4. De quelle strate énonciative relève <i>mono</i> ?	229
4.1. Application du modèle de Masuoka à <i>mono</i>	229
4.1.1. Phrases à prédicat nominal (types 1 à 4)	229
4.1.2. Phrases nominalisées (types 5 à 9)	230
4.2. Le modèle de Minami	232
5. Synthèse du chapitre	234

Chapitre 7

Emplois explicatifs de *mono da* 237

1. Quelques remarques générales sur l'explication et ses opérateurs	237
1.1. Dimension modale du discours explicatif	238
1.2. Localisation des opérateurs	239
2. Principaux types discursifs d'organisations séquentielles	240
2.1. L'unité séquentielle : présentation générale	240
2.2. Type a : citation – explication	242
2.3. Type b : mise en relation d'un phénomène à expliquer M avec un phénomène expliquant S	245
2.4. Type c : rappel du contexte – retour sur M avec complément d'informations	249

2.5. Type d : développement d'une partie de M	250
2.6. Caractérisation de la modalité explicative exprimée par <i>mono da</i>	252
3. Autres opérateurs de la modalité explicative.....	253
3.1. <i>Wake da</i>	254
3.1.1. Reformulation (« Cela signifie que... », « En d'autres termes... », etc.).....	254
3.1.2. Conséquence naturelle	256
3.1.3. Souligner une information	257
3.1.4. Comparaison avec <i>mono da</i>	258
3.2. <i>No da</i>	258
3.2.1. Exposé du motif.....	261
3.2.2. Conjecture – interprétation.....	261
3.2.3. Reformulation.....	262
3.2.4. Synthèse.....	262
3.2.5. Expression de la surprise.....	262
3.2.6. Préliminaires	263
3.2.7. Ordre, persuasion	264
3.2.8. Mécanismes linguistiques à l'œuvre.....	264

Chapitre 8

Emplois de <i>mono</i> comme particule finale	267
1. Catégorisation de <i>mono</i> en tant que particule finale	267
2. Valeurs énonciatives de la particule finale <i>mono</i>	269
3. La collocation <i>datte</i>	271
4. <i>Mono/mon</i>	274
5. <i>Da mon</i>	275
6. <i>N da mon</i>	276
7. Particules finales composées.....	277
7.1. <i>Mono ne (mon ne)</i>	277
7.2. <i>Mono na (mon na)</i>	279
7.3. <i>Mono ka (mon na)</i>	281
8. <i>Koto</i>	284
9. Synthèse de l'emploi de <i>mono</i> en tant que particule finale....	285

Conclusion	289
1. Reconstitution de l'axe de grammaticalisation de <i>mono</i>	290
2. Réanalyse	293
3. La motivation expressive.....	294
4. Types de changements.....	295
4.1. L'extension métaphorique.....	297
4.2. L'extraction sémantique.....	297
4.3. La désémantisation.....	297
5. Paradigmatisation.....	299
Annexes	
<i>Mono</i> dans les dictionnaires.....	307
1. Définition du <i>Nihon kokugo daijiten</i> (NKD).....	308
2. Définition du dictionnaire <i>Daijirin</i> (DJ).....	313
3. Définition du dictionnaire <i>Meikyō</i> (MK).....	319
4. <i>Mono</i> dans la langue classique.....	325
5. Observations.....	326
5.1 Organisation des entrées.....	326
5.2 La question de la circularité définitoire.....	329
5.3 <i>Mono</i> (者).....	329
5.4 <i>Mon</i>	331
Bibliographie.....	333
Index.....	359